

1. az də ki:kən:ə ste:k si:n zənə bənɔ:t of:əmə zə sɔ:rɪk
2. mənə vrint əʒ də blɔmə gu gi:tn
3. te:gəwo:rəg of:te:rəwo:rəg^{3m} spin: zə nə mi.ə əs mə məsi:n:
4. gro:vən əs lastəx wərk
5. ɔp də sɪp of:skip kre:ge zə bəsəməld bru.ət
6. də sɔrɔ.ənwərkər e:nə spləntər in zənə vɪnər
7. də sɪpər ləkətə zən lipən əf
8. in dəʒ fəbrɪk ɛnəs nɪks tə zi:n
9. kɔm əli: mə kiŋəkə kɔm
10. bɔ:s tɔpt ɔns fi:r piŋtəm bi:r ʃ piŋtəs ʃ
11. brɪŋd ɔns twi.ə kilo: kri:kən ʃ krikskəs ʃ
12. zəmə mə e.lə vɔ.ɛvən drɔ.ɛ li:tərs wɔ.ən ʊ.ət xədruŋkən
13. ə dri.əgdn:2 mɔ.ɛ mə nə klɪpər
14. kəm zən tni:n gəzi:n
15. vɔstələ:vət ɛn wɔrdɔ ni fe:l nɪmi.ə gəvi:tʰ
16. ɪk bəm blɔ.ɛ dɔk mə e.l ni me:gəgə:n:bæn
17. kənəntekɪk ni xədɔ: zələ mɔ:tʰ
18. ndɔ.ən:dɔtɔr əfkɔnt
19. ɛn spɪnekɔp ɛn spɪnekɔpnət nə kɔpəjɔ:gərɔzeldz.ɔ
20. ɛn muɪts bənɔ:tʰ vɔrvɔ:tʰ ɛn wɔ.ɛ nə mɪjə:s wulvənbru.ət
ɛn ɔ.x nə pʊ.ətʰ of:nə vɔstɪvɔrɔudərɔ nə pɛ:pəl
21. dɔ.ɛ kjə:rl de: gi.əl də wɔ:lnɪt fəxtɪn
22. ɪk səl ɔ. pɛ.ləkəs xə:vən
23. ɪŋəlɔntʰ u fe:l ɔ: sɔxə:pən əfbrɛ:kən
24. ə e. fɔtɔzɪlɛ:və nəki.ə ɛm be:tʰ xəkre:gen
25. ge: mə. twi.ə bri.ə sti.ən: _ bri.ər _ də bri.ətstə
26. dɔ stɔmbɛld tɔm stɔ.ɔtɔ nɛmi.ə
27. dɔ.ɛ mɔm e.də lɛ:və lək nə gru.ɛtn i.ər
28. lysefɔ:r ɛnəʒ ɪn:e:məl ni xəble:vən
29. də sɔ:lkinərə zə mətə mi.ɛstər nɔ.də zi.ə gəwɛ:st
30. kən kən tɔx ni kɔmə vɛ. dɔk xəri.əd bən
31. də bi.ɛstɪn drɪŋkə gɛ:rə lɔ.ɛzəmɛ:l
32. ɛn kən:i xʊ wərken zən kɛ:ɪl du si.ər
33. stək nəkə nə ste:l ɪn dɔ.ɛm bəsʊm ʃ bɛstəl tɔbrɔstɛlɔ ʃ
34. ni.ə mətə kɛ:gɛln ɛn wɔtər nɛmi.ə gɛspɛltʰ

35. e. lɑ kɑm ɑ twi. ɛ ki. ɛ ʒp ɑ: ɡerupen
 36. dɑj pɑ:r ɛnɛs ni r2. ɛp _ d2 zit' n2gɛ wit kɑrɛken in
 37. zɛ zɛ wɛx n2 tʃɛlt'
 38. zɛ. d ɛm i. ɛst sɛ ɡɛld ɛlpɛn ʒpdu:n
 39. ɛn zɑt nu. ɛt ni fɛ. r brɪjɛn
 40. zɛʒ dɛlt fɑn ɛr of: e. l mɛlkw2. ɛt
 41. dɛ mɑn mu sɛn vrɑ: bɛsxɛrɛmɛn
 42. in dɛ sɛxlɛ zwɛmɛn ɛs xɛvɔ. r lɛk
 43. ɛ ɛʒ ɛrg ʒmɑtɪn stɛrk ɛs
 44. w2. ɛlɛ mutn du. dɛlt fɑn ɛmɛn ɛn ɡ2. ɛln tɛndɛr dɛlt'
 45. ɛlp nɛkɛtrɪ dɑ bɛr ʒpɛfɛn
 46. ʒnzɛ mɑitser ɛs2 vɑit: ɑz n slɛk of: ɑz ɛ vɛrken
 47. zɛ sprɪjɛn ʒmtɛ vɛ:tst fɛ ɛn wɛrɪŋk
 48. dɛm bu. ɛmkwɛ:kɛr zɑ dɛm bu. ɛm ɑfɪŋtɪn
 49. dud i. ɛst _ dɛ vɑɪŋstɛr nɛkɛ tu. .
 50. tʃ bɛɡɪnt' ɛ klɪpɛ vɛ dɛ vrumɪs _ du. ɛmɪs _ tɪlɪf _ dɛ vɛspɛr
 51. ɛn spr2. ɛ pɑrɛɡɛrɛk vɛrspr2. ɛn u. ɛtʃbr2. ɛn
 52. dɛ sɑdɔ: tɪn ɛmɛn dɑ frɑ. mɛnʒ ɛr ɔ: r ɑfɛsne. ɛn
 53. zɛ vɔ: dɛr ɛ:d ɛm zɛs jɔ: r lɛŋk lɔ: tɪn u. tsxɔ: l ɡɔ: n
 54. kɛmɛdɛm ɔfɛr2. ɛn z2 lɔ: t ɑ twɔ: tɛr tɛ ɡɔ: n
 55. vɛ:lɛ vɪjɛ:zn ɛn zɪ:dɛ ni fɛ:l ɑli:
 56. jɛ:rɛ p2tɪn ɛn zɛ ni fɛ:l wɛ:t'
 57. ɛnɔ: vɛpɔ:l stɪd in:djɛ:t
 58. in mɪjɛ:t ɛs tɪnɪx tɛ kɑ:d ʒm tɛ kɔtsn of:kɔtsn
 59. dɛj kjɛ:s xɛ:fɔ klɛ:r lɪxt ɛ.
 60. ɛ trɛk mɛtɛ stɪjɛ:t of:stɪjɛ:t fɑn tɪjɛ:t
 61. in d2. ɛn:t2. ɛt kw2ndɛ ɡ2. ɛl i. ɑlɛ jɔ: rn:2 dɛ kɛrɛmɪs
 62. dɛ pɔ: tɛr z2. ɛ dɑd ʒnz i. ɛr v2lm2kt ɛs
 63. ɡɛ zɔ: xɛ mɛ wɛl m2ɡɛn spr2kte: ɡɛ m2. ɛ ni:t'
 64. dɛ zw2lɛmɛ zɛ:lɛ ɡɔ. wɛ:rk2mɛn
 65. ɡ2jɛ vɛndɔ: x ni kɔ: tɪn
 66. ɛ. tɛ zu. ɛk xɛ:rɛ kɛ:s
 67. zɛnɛ m2tɛ:r ɛs kɔp2t
 68. tɛ. nɛ wɛrɛmɛn dɑxɛwɛ:st ɛn tɛʒ nɛ zɑxtɪn ɔ: vɛt'
 69. dɑ mɛnɛkɛ lɛpbɛrɛvɪt: s

70. dū. eʃ əm bæst in de kænə
 71. kwɑ: dɑtəm bɔj nəm bri:f brɔxt
 72. kəm pɔ.ənɔmən æt
 73. kən kɑ me xi.ən dwæ:ʃdrɔ.ɛvərs ɔmgo:n
 74. no. de vi:m sɔnəmən tɔjæ:d in de ni: kær
 75. kəm əwɑ ketsn vɑ ve. dnu:n ɑ.
 76. de zo:n vɑn de ke:nɪŋk e.d u.ek sɑdɔ.t xewe:st
 77. wɑtə genəm bɔ: xmo:kər wu.ən:
 78. dɛj ru.ɛzn ɛmɛ lɑŋə di.ɛmɪsɪ
 79. kən gəli.ɛfər gɛ wɔ:d ɑf
 80. tkɪŋkə wɑʃ du.ɛt i.ɛr dɑsnt kɔstn du.ɛpən
 81. zɛn u.ɛm ən zɛn u.ɛgə lu.ɛpən
 82. ɛr mɑskən ɛs mɛ ɛ kɛrfkənɔ dem bɔs xum brɛ:mbe:zn trɛkən
 83. dɔ. ɛs nɛ spət fən de li.ɛr
 84. ə zɛtɪn zɛn stro:t ɔ:pən
 85. tɪfɪlk ən zɔx nɪ ʔndɛrɪʃ ɑs xɛld ən rɔ.ɛkɔdɔm
 86. ɛlɛ mɔnd ɛʃ dri.ɛx fən dɛst
 87. dɔ.ɛ wɛx lɛp kɪm _ tɛʃ ɑlɔm ɑdɔ.
 88. ɪkɔxt fɛ dɛ klɛ:n ən trumɛlken
 89. de gɔ.ɛtɛmbuk ɛs xɛstɛrvɛ vɑn:kɛst in tɛ slɪkən
 90. zɛ li:kə wɑs kɛt ən gu:t
 91. in tɪlɪmɛr ɛʃ tɔ bɛst
 92. nɛ sxi:tɛr mu xu.kɪnɛ lɪŋkən
 93. zɪk nɛks nɔ. mɛn:u:t
 94. kwe:t nɪ wɔ. dɛkɛntɪkɪ mu xɔ zi:kən
 95. nɛ ku:lɛ kɛlɛr ɛs xu. fɛ tɔ bi:r
 96. kmɔst ɔf:kmɔst ɔsɛmblu:trɪŋkə vɛ tɛ vɛrkluken
 97. kmun i.ɛstfujɛrɛz in de stɔl vi:m
 98. mɛm bri:r wɑs mi:x
 99. de mɛlkbu:r mɔk nɛ gru.ɛtn t'u:r
 100. dɛj bɔ:tɛrmɛlk ɛʃ dɪn ən zi:r _ sti:tɛr ɛm:ɛ we:r
 101. wɛ zɔ. n dɔ.ɛ pɪt kɪnɛ vɪln ɔp ən i:r
 102. ə ɛʃ ɔp sɛ puɪntɔ
 103. ən kɔm nu.ɛt xɛnɛ mɛni:tlɔ:t
 104. in ɪtɔlɛ zɛndɛr bɛrgɛn dɛ fi:r spɔ:vən

105. tærfdə do. 2p də:vən
106. tē bu.əm ɛmə zə stik fən də brige gəvɛ:t'
107. gə muid̥ 2ns fe:ln ins k2mə ke:rn
108. æ ɛs fɛr le:və gək2mə mɛ ɛn guj bɛzə
109. dɛj de:rr̥ ɛs fɛm bi:kɛnɔ:t' xəm2kt'
110. ɛn gɛtrɔ:də vrɔ: mu kin:o.ɛn
111. kɛm i: gæs xɛzo.ɛt mu tnwɔs xɛ gu s2:t'
112. dɛm brɔ:vɛr zɛt'ɔt' n2x tɛ di:r ɛʂ 2m tɛ bɔ:n
113. baken g2.ɛ of:gɛbakt 2.ɛ of:ɛbakt bɔʔtn bɔʔtn2.ɛ w2.ɛlɛm
 baken ikbakt̥n g2.ɛbakt̥n 2.ɛbakt̥n w2.ɛlɛmbakt̥n w2.ɛlnɛmɛ
 gɛbɛkɛn
114. bi.ɛn ikbi.ɔ g2.ɛbit' 2.ɛbit' w2.ɛlɛmbi.ɛn bi.ɛw2.ɛln
 of:bi.ɛmɛn ikbiɔn kɛmgɛb2jɛn biɔn2.ɛlnu.ɛk
115. tɛʂ ɔ klæ:n m2 tɛʂ ɔ f2.ɛn
116. gə kind i: 2.ɛrɔ kr2.ɛgɛn 2p dɛ mɛt'
117. æ e. xɛzɛ:tɔtn 2p m2.ɛ zɔ pɔ:zn
118. tmɔ.sɔ z2.ɛ dɔtn gɛl2.ɛk 2.ɛ
119. dɛ wo: rɔ v2.ɛf pr2.ɛzn
120. 2ndɛr dɛjtverouderd̥ of:d2.ɛn i.ɛk lige vɛ:l i.ɛkɛln
121. two: tɛr zɔ g2 z2jɛn _ ts2id̥ ɔ.
122. tu.ɛs n2xri:n _ tnɛs n2x m2rɛs xɛmɔ.ɛt'
123. mɔj2nɛ:s m2: kɔ zɔ mɛtn of:m nɛn d2jɛr vɛn:2.ɛ
124. dɔ bɛmkɛ zɔ do. mujɛlɛkine grujɛn
125. dɛ pɛstɛr e. xujɔ w2.ɛn
126. dɛ d2itʂxɔ _ ɛmɛn 2nz ɔ:d u.ɛʂ ɔfxɛbrɔnt'
127. dɛ mɛlk spit' u.ɛtn e:r vɛn dɛ kuj
128. dɛ kɛstɛr l2:t fɛ dɛ kru.ɛsn
129. dɛrɛmɛ vɛn dɛ kro.wo:gɛm bi.ɛgɛ vɛn txɛwɛxt'
130. z2mɛstɛ mɛnsxɔ snitn:2.ɛx
131. zɛmɛn ɛm blɔ:d ɛn grɔ:t' xɛslɛ:gɛn
132. dɛ sɔ:ʂ ɛʂ ɛwɔ flɔ:
133. dɛ sni.ɔ lɛ.tik
134. tɛʂ ɛn i.ɛwɛg2.ɛt lɛ:n dɔk ɔ gɛzin ɛm
135. ni:pu.ɛt wɛt of:wɛr nɔ. ɛn gi.ɛl ni: stɔt'
136. du:n ikdunt' g2.ɛdunt̥s 2.ɛdunt̥s w2.ɛlndunt' g2.ɛlnduget

z2.ɛlndunt' ikde:t g2.ɛdent' 2.ɛde:t' w2.ɛlnde:n:t'
 g2.ɛlnde.t' z2.ɛlnde:n:t' de:kikdæde dæ:t2.ɛm2.ɛnde. dæ:snt
 s2.ɛlɛm2.ɛnde.n:

137.du.ɛpen du.ɛpkli.ɔt' du.ɛpfɔnt'

138.dæsxen ædæst ædæstn æ.ɛdæsxen

139.bin: ikbin g2.ɛbint: 2.ɛbint w2.ɛlɛmbin: g2.ɛlɛmbint'
 z2.ɛlɛmbin: bintn2.ɛ bɔntn2.ɛ kɛmgebun:

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: mɛlɔrt

de inwoner heet: 1.ɛnɛ vɔ mɛlɔrt

bijnaam: di.ɛrɛ vɔ mɛlɔrt:verouderd

het aantal inwoners op 31 dec.1927: 2415.

taaltoestand: de wijken van deze gemeente zijn: tɛrp dɔ.ɛxstrɔ. :t

pɔr2.ɛs ɔ.ɛzəkɛs kuker2.ɛ[kokkerij] klɛ:ro:xɪkklarhaag

mi:vɛl do:mu. :tɪdooment1.

klarhaag behoort tot de parochie moorsel en spreekt ook het dialect van moorsel.dooмент spreekt lijk te esschene.

er wordt hier geen fransch of beschaafd ndl.gesproken.

de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en werklie

den.een 100 tal werklieden gaan als seizoenarbeiders naar

frankrijk, een 200 tal gaan naar brussel werken.een 100 tal

vrouwen houden zich bezig met kant en stopwerk.

zegglieden:

1.benoit clauwaert, 64j., landbouwer, hier geb., hier steeds verbl., vader was van meldert, moeder van hekelgem, hij spreekt steeds het dialect van meldert.

2.frans crabbe, 43j., briefdrager, hier geb., hier steeds verbl., vader en moeder waren beiden van hier, hij spreekt steeds meldertsch.